

**SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN  
PROVINZ BOZEN**

**AZIENDA SANITARIA DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI BOLZANO**

WETTBEWERBSAUSSCHREIBUNG

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

In der Ausschreibung verwenden wir aus Gründen der besseren Lesbarkeit lediglich die männliche Form. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente bando viene utilizzata la forma maschile. Questa si riferisce in ogni caso alla forma maschile ed alla forma femminile.

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb schreibt, unter Berücksichtigung der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau, einen öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von folgenden Stellen aus:

L'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, nella piena parità di opportunità fra uomini e donne, indice un concorso pubblico per titoli ed esami per coprire posti quale:

**Qualifizierte/r Sekretariatsassistent/in bei  
der „Landesweiten einheitlichen  
Vormerkstelle (ELVS) - Call Center -  
(5. Funktionsebene)**

**Assistente di segreteria qualificata/o  
presso il Centro Unico di Prenotazione  
Provinciale (CUPP) – Call Center -  
(qualifica funzionale 5°)**

**1. Vorbehalt der Stellen**

**1. Riserve dei posti**

Dienststelle Bozen: 1 Stelle

(die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten. Es können jedoch Bewerber aller Sprachgruppen teilnehmen).

Sede di servizio Bolzano: 1 posto

(Il posto è riservato al gruppo linguistico tedesco. Possono comunque partecipare gli aspiranti appartenenti agli altri gruppi linguistici).

Dienststelle Vahrn: 1 Stelle

(die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten. Es können jedoch Bewerber aller Sprachgruppen teilnehmen).

Sede di servizio Varna: 1 posto

(Il posto è riservato al gruppo linguistico tedesco. Possono comunque partecipare gli aspiranti appartenenti agli altri gruppi linguistici).

Dienststelle Meran: 0 Stellen\*

Sede di servizio Merano: 0 posti\*

Dienststelle Bruneck: 0 Stellen\*

Sede di servizio Brunico: 0 posti\*

\* Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass für jede Dienststelle eine eigene Rangordnung erstellt wird, auch wenn derzeit die ausgeschriebenen Stellen mit 0 (Null) angeführt sind. Dies hat zur Folge, dass während der Gültigkeit dieser Wettbewerbsrangordnung (in der Regel zwei Jahre) evtl. in Zukunft freiwerdende Stellen mittels Bewerbern vorliegender Rangordnung besetzt werden, sollten diese Stellen nicht über betriebsinterne Mobilitätsansuchen nachbesetzt werden können.

\*Si segnala esplicitamente che per ogni sede di servizio viene redatta una graduatoria separata anche se al momento i posti banditi sono indicati con uno 0 (zero). Ciò comporta che per la validità di questa graduatoria di concorso (di regola due anni) eventuali posti che si renderanno vacanti in futuro potranno essere coperti con aspiranti della presente graduatoria salvo copertura di questi posti con richiesta di mobilità all'interno dell'azienda.

Die Rangordnungen werden getrennt für jeden Gesundheitsbezirk erstellt.

Le graduatorie vengono redatte separatamente per ciascun Comprensorio.

Der Bewerber hat die Möglichkeit, sich in die Rangordnungen eines oder mehrerer Gesundheitsbezirke eintragen zu lassen, indem er die vorgesehenen Felder im Gesuchmuster ankreuzt.

Die Angabe der Gesundheitsbezirke im Ansuchen ist bindend und kann nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Gesuche nicht mehr abgeändert oder ergänzt werden.

Der Bewerber hat keinen Anspruch auf die Eintragung in die Rangordnungen der Gesundheitsbezirke, für die er im Bewerbungsgesuch keine Auswahl getätigt hat.

Die betriebsinternen Mobilitätsansuchen haben, bis auf die hier ausgeschriebenen Stellen, immer Vorrang vor zukünftigen Besetzungen aus den Wettbewerbsrangordnungen.

Diejenigen, die am Fälligkeitsdatum für die Einreichung der Zulassungsgesuche bereits im Besitze eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses im ausgeschriebenen Berufsbild im Südtiroler Sanitätsbetrieb sind, dürfen an diesem Wettbewerb nicht teilnehmen.

Der Wettbewerb ist unter Beachtung des Vorbehalts gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung (Bestimmung für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderung und anderen geschützten Kategorien) ausgeschrieben.

Gemäß Art. 1014, Absatz 3 und 4 sowie Art. 678, Absatz 9, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 66/2010 wird die ausgeschriebene Stelle vorrangig dem Freiwilligen der Streitkräfte vorbehalten, da die kumulierten Bruchteile eine oder mehr als eine Einheit betragen. Sollte kein geeigneter Bewerber vorhanden sein, welcher dieser Kategorie angehört, wird die Stelle einem anderen Bewerber zugewiesen, welcher in der Rangordnung aufsteht.

## 2. Zugangsvoraussetzungen

Unten angeführte Voraussetzungen müssen am Fälligkeitsdatum für die Einreichung der Zulassungsgesuche gegeben sein:

**Das Fehlen auch nur einer genannten Voraussetzung bringt die Nichtzulassung zum öffentlichen Wettbewerb mit sich.**

- a) **Staatsbürgerschaft:** Am Wettbewerb teilnehmen dürfen:
- Italienische Staatsbürger und auf Grund geltender Gesetzesnormen gleichgestellte Staatsbürger;

Il candidato ha facoltà di scegliere di essere inserito nelle graduatorie di uno o più Comprensori sanitari, barrando le apposite caselle contenute nel modulo di domanda.

L'indicazione dei Comprensori contenuta nella domanda è vincolante e non può essere modificata o integrata successivamente alla scadenza del termine per la presentazione delle domande.

Il candidato non può vantare alcuna pretesa all'inserimento nelle graduatorie dei Comprensori per i quali non ha effettuato la scelta nella domanda di assunzione.

Le richieste di mobilità all'interno dell'Azienda hanno sempre precedenza sulla futura copertura in applicazione delle graduatorie concorsuali, con eccezione dei posti banditi nel presente bando.

Non possono partecipare a questo concorso coloro che alla scadenza del termine per la presentazione delle domande di ammissione, siano già titolari di un rapporto di lavoro a tempo indeterminato nel profilo professionale bandito presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Il concorso è bandito nel rispetto delle riserve di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche (norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette).

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari/superiore all'unità, il posto in concorso è riservato prioritariamente a volontario delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato idoneo appartenente ad anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad altro candidato utilmente collocato in graduatoria.

## 2. Requisiti di accesso

I sottoelencati requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande:

**La mancanza di uno solo di essi comporta la non ammissione al concorso pubblico.**

- a) **Cittadinanza:** Possono partecipare al concorso:
- i cittadini italiani e i cittadini equiparati in base alle leggi vigenti;

- Staatsbürger eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union<sup>1</sup>;
- Familienangehörige von EU-Bürgern, auch wenn sie Drittstaatsangehörige sind, sofern sie die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzen, sowie,
- Drittstaatsangehörige, die die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EGB besitzen, oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz (im Sinne von Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97).
- i cittadini degli stati membri dell'Unione Europea<sup>1</sup>;
- familiari di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, non aventi la cittadinanza di uno Stato membro, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente, nonché
- cittadini di Paesi terzi titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97).

Im Sinne von Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174, müssen die EU-Bürger zwecks Zugang zu Stellen der öffentlichen Verwaltung, folgende Voraussetzungen besitzen:

- Besitz der zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat;
- Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst.

Ai sensi dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174, i cittadini degli stati membri dell'Unione Europea devono possedere, ai fini dell'accesso ai posti della Pubblica Amministrazione, i seguenti requisiti:

- Il godimento dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o provenienza;
- Il possesso, eccezione fatta per la cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica italiana.

b) **Alter:** Am Wettbewerb teilnehmen dürfen:

- diejenigen, welche zur Fälligkeit der Ausschreibung das 18. Lebensjahr vollendet haben;
- diejenigen, die laut geltender Gesetzesbestimmungen das Alter für die Versetzung in den Ruhestand, nicht überschritten haben;

b) **Età anagrafica:** Possono partecipare al concorso:

- coloro che alla scadenza del bando hanno compiuto il 18° anno di età;
- coloro che non hanno superato l'età per il pensionamento previsto dal vigente ordinamento;

c) **Körperliche Eignung für den Dienst**

c) **Idoneità fisica all'impiego**

d) **Studientitel:**

Abschlusszeugnis der Mittelschule sowie dreijährige Schulausbildung oder dreijährige Berufsausbildung im Handels- und Verwaltungsbereich. Der im Ausland erlangte Studientitel muss in Italien anerkannt worden sein.

d) **titolo di studio:**

Diploma di licenza di scuola media nonché triennio di studio o formazione professionale triennale nell'area amministrativo-commerciale. Il diploma conseguito all'estero deve essere stato riconosciuto in Italia.

Für den Zugang mittels vertikaler Mobilität:

Die Bediensteten mit unbefristetem oder befristetem Arbeitsverhältnis bei einer Körperschaft laut Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008, können den Studientitel wie folgt ersetzen:

Per l'accesso mediante mobilità verticale:

Chi è dipendente a tempo indeterminato o determinato presso un ente di cui all'art. 1 del contratto di intercomparto del 12.02.2008, può sostituire il titolo di studio come segue:

- 6 Jahre effektiver Dienst in allen Berufsbildern der 1., 2. oder 3.

- 6 anni di effettivo servizio prestato in un qualsiasi profilo professionale appartenente

<sup>1</sup> Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 174 del 07.02.1994  
Dekret des Präsidenten des Ministerrates Nr. 174 vom 07.02.1994

Funktionsebene

alla 1°, 2° o 3° qualifica funzionale

oder

ovvero

- 4 Jahre effektiver Dienst in allen Berufsbildern der 4. Funktionsebene.

- 4 anni di effettivo servizio prestato in un qualsiasi profilo professionale appartenente alla 4° posizione funzionale.

**e) Nachweis der Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache:**

Es wird der Nachweis der Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache bezogen auf den Zweisprachigkeitsnachweis B1 – DPR/752 (ehem. Niveau C) verlangt.

Im Sinne der geltenden Bestimmungen<sup>2</sup> sind auch Bestätigungen von Bildungsinstituten gültig, wenn sie von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfung der Autonomen Provinz Bozen, Perathonerstr. 10, Tel. 0471/413900 oder E-Mail: [zdp@provinz.bz.it](mailto:zdp@provinz.bz.it), [www.provinz.bz.it/ebt/](http://www.provinz.bz.it/ebt/) anerkannt wurden.

**e) Attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca:**

È richiesto l'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito all'attestato di bilinguismo B1 – DPR/752 (ex liv. C).

In base alla vigente normativa<sup>2</sup> sono validi anche attestati rilasciati da istituti di formazione, se riconosciuti dal Servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano, via Perathoner 10, Tel. 0471/413900 o E-Mail: [ebt@provincia.bz.it](mailto:ebt@provincia.bz.it), [www.provincia.bz.it/ebt/](http://www.provincia.bz.it/ebt/).

**Keinen Zugang zum Dienst haben:**

- diejenigen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind;
- diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung vom Dienst abgesetzt oder enthoben wurden oder nach Inkrafttreten des ersten Kollektivvertrages entlassen worden sind;
- jene oder diejenigen, die mit einem auch nicht rechtskräftigen Urteil wegen einer der im Abschnitt I, des Titels II des Buches II des Strafgesetzbuches vorgesehenen Straftaten verurteilt wurden;
- diejenigen, die wegen Vorlage falscher Urkunden oder Urkunden mit nicht heilbarer Ungültigkeit oder wegen unwahrer Erklärungen eine Stelle bei einer öffentlichen Verwaltung verloren haben;
- diejenigen, die aufgrund eines rechtskräftigen Urteils kein öffentliches Amt bekleiden dürfen, beschränkt auf den im Urteil vorgesehenen Zeitraum;
- jene oder diejenigen, die eine strafrechtliche Verurteilung erlitten haben oder ein Strafverfahren anhängig haben, welche aufgrund der geltenden einschlägigen Bestimmungen die Begründung eines Dienstverhältnisses mit der öffentlichen Verwaltung verhindern;

**3. Frist und Modalität für die Einreichung der Gesuche**

Frist für die Einreichung der Gesuche:

**Non possono accedere agli impieghi:**

- coloro che siano esclusi dall'elettorato attivo;
- coloro che siano stati destituiti o dispensati ovvero licenziati dall'impiego presso pubbliche amministrazioni;
- coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro II del Codice penale;
- coloro che sono decaduti dall'impiego presso pubbliche amministrazioni per aver presentato documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile o per aver fatto dichiarazioni non veritiere;
- coloro che sono incorsi nell'interdizione dai pubblici uffici limitatamente al periodo previsto da sentenza passata in giudicato;
- coloro che hanno riportato condanne penali o abbiano procedimenti penali pendenti che impediscono, ai sensi delle disposizioni vigenti in materia la costituzione di un rapporto di impiego con la pubblica amministrazione;

**3. Termini e Modalità di presentazione delle domande**

Termine per la consegna delle domande:

<sup>2</sup> D.P.R. n. 752 del 26.07.1976 e successive modifiche e D.Lgs. n. 86 del 14.05.2010  
D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Form und GvD. Nr. 86 vom 14.05.2010

**Innerhalb 12 Uhr des**

**entro le ore 12 del giorno**

**25.03.2022<sup>3</sup>**

Falls das Fälligkeitsdatum auf einen Feiertag fällt, wird der Einreichetermin auf den ersten darauffolgenden Werktag verschoben.

Um zum Wettbewerb zugelassen zu werden, muss das entsprechende Ansuchen auf stempelfreiem Papier mit einer der **folgenden Modalitäten eingereicht** werden:

- Mittels **E-Mail**, ausschließlich an folgende E-Mail-Adresse [wettbewerbe@sabes.it](mailto:wettbewerbe@sabes.it). In diesem Fall muss das Gesuch per Hand unterschrieben und mit der Kopie eines Ausweises versehen werden.

Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung muss auf jeden Fall als Originaldokument und im verschlossenen Umschlag per Post innerhalb obgenannten Termins übermittelt oder abgegeben werden.

- mittels **zertifizierter E-Mail (PEC)** ausschließlich an folgende E-Mail-Adresse: [anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it](mailto:anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it);

Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung muss auf jeden Fall als Original und im verschlossenen Umschlag per Post innerhalb obgenannten Termins übermittelt oder abgegeben werden.

- mittels **Einschreiben mit Rückantwort durch Post- oder Kurierdienst**, adressiert an den Südtiroler Sanitätsbetrieb, Amt für Wettbewerbe - Spitalstraße 11, 39031 Bruneck;

Um festzustellen, ob das Gesuch fristgerecht eingereicht wurde, gilt der Stempel und das Datum des annehmenden Postamtes; die auf dem Stempel angegebene Uhrzeit ist irrelevant.

- mittels **Postsendung**, adressiert an den Südtiroler Sanitätsbetrieb, Amt für Wettbewerbe - Spitalstraße 11, 39031 Bruneck;

Um festzustellen, ob das Gesuch fristgerecht eingereicht wurde, gilt der Stempel und das Datum des annehmenden Postamtes; die auf dem Stempel angegebene Uhrzeit ist irrelevant.

- mittels **direkter Abgabe** im Südtiroler Sanitätsbetrieb, Amt für Wettbewerbe -

Se il giorno di scadenza è festivo la scadenza è prorogata al primo giorno seguente non festivo.

Per essere ammessi al concorso occorre presentare la relativa domanda, in carta semplice, **che dovrà essere fatta pervenire** con una delle **seguenti modalità**:

- tramite **e-Mail** esclusivamente al seguente indirizzo [concorsi@asdaa.it](mailto:concorsi@asdaa.it). In tal caso la domanda deve essere sottoscritta (firma autografa) e corredata di una fotocopia del documento d'identità.

La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere comunque presentata o trasmessa entro il termine di cui sopra, tramite posta in originale e in busta chiusa.

- tramite **posta elettronica certificata (PEC)** esclusivamente al seguente indirizzo e-mail: [anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it](mailto:anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it);

La dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici in originale deve essere comunque presentata o trasmessa entro il termine di cui sopra, tramite posta e in busta chiusa.

- a mezzo di **"raccomandata servizio postale - o corriere - con avviso di ricevimento"** indirizzata all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, Ufficio concorsi, via Ospedale 11, 39031 Brunico;

Fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. È irrilevante l'ora riportata sul timbro postale.

- a mezzo di **"posta ordinaria"** all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, Ufficio concorsi, via Ospedale 11, 39031 Brunico;

Fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. È irrilevante l'ora riportata sul timbro postale.

- per **consegna diretta** all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, Ufficio concorsi, via Ospedale

<sup>3</sup> 30° giorno successivo alla data di pubblicazione del bando sul Bollettino della Regione Trentino - Alto Adige  
30 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung im Amtsblatt der Region Trentino - Südtirol

Spitalstraße 11, 39031 Bruneck in den für den Parteienverkehr vorgesehenen Zeiträumen;

11, 39031 Brunico durante gli orari di apertura al pubblico;

Um dem Grundsatz der Gleichbehandlung aller Bewerber, die sich bei einem Wettbewerb einschreiben, gerecht zu werden, wird darauf hingewiesen, dass die Abgabe des Gesuches im Amt keine Kontrolle über die Vollständigkeit des Gesuches mit sich bringt. Die Zulassung oder der Ausschluss vom Wettbewerb wird zu einem späteren Zeitpunkt mit formeller Maßnahme verfügt.

Al fine di garantire la parità di trattamento di tutti i candidati che si iscrivono al concorso si rende noto che la consegna diretta della domanda all'ufficio e l'accettazione della medesima da parte di un operatore non comporta un controllo sull'esattezza della compilazione della domanda. L'ammissione o l'esclusione del candidato al concorso avviene successivamente con atto formale.

**Die Bewerber müssen unter eigener Verantwortung folgendes erklären:**

**Gli aspiranti devono dichiarare sotto la loro personale responsabilità quanto segue:**

- Namen, Nachname, Geburtsdatum und Geburtsort, Wohnsitz und Steuernummer;
- Italienischer Staatsbürger oder Staatsbürger eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union zu sein (mit genauer Angabe des Staates) oder Anspruchsberechtigte laut Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97, zu sein;
- die Gemeinde, in welcher er in den Wählerlisten eingetragen ist, oder die Gründe der Nichteintragung oder der Streichung aus den Wählerlisten;
- eventuelle strafrechtliche Verurteilungen oder ob anhängige Strafverfahren bekannt sind (der Bewerber ist nicht verpflichtet, das Vorhandensein von Einträgen im Strafregister zu erklären, die sich auf die in Artikel 28 Absatz 7 und Artikel 24 Absatz 1 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 313 vom 14. November 2002 in geltender Fassung genannten Fälle beziehen);
- im Südtiroler Sanitätsbetrieb Dienst zu leisten oder geleistet zu;
- bei einer öffentlichen Verwaltung nicht des Dienstes abgesetzt, enthoben oder entlassen worden zu sein;
- die körperliche Eignung zu besitzen;
- im Besitze bestimmter Voraussetzungen zu sein, wonach ein Vorbehalt, ein Vorrang oder ein Vorzug eingeräumt wird;
- Datum der Erlangung des Nachweises der Zwei- oder Dreisprachigkeit;
- den Studientitel; die Anerkennung in Italien der Studientitel und Diplome, welche im Ausland erlangt wurden oder das Datum der Einreichung der
- nome, cognome, data e luogo di nascita, residenza e codice fiscale;
- di essere cittadino italiano oppure cittadino di un altro stato membro dell'Unione Europea (con indicazione precisa dello stato) o avente diritto ai sensi del art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97);
- il Comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- le eventuali condanne penali riportate oppure di essere a conoscenza di procedimenti penali in corso (il candidato non è tenuto a dichiarare l'esistenza di iscrizioni nel casellario giudiziale relative alle ipotesi di cui all'art. 28, comma 7 e 24, comma 1 del D.P.R. 14 novembre 2002, n. 313 nel testo vigente);
- di prestare o aver prestato servizio presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;
- di non essere destituiti, dispensati o licenziati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione;
- di possedere l'idoneità fisica all'impiego;
- di possedere delle condizioni che danno diritto ad usufruire di riserve, precedenza o preferenze;
- data del conseguimento dell'attestato di bilinguismo o trilinguismo;
- il titolo di studio; il riconoscimento in Italia dei titoli di studio e diplomi conseguiti all'estero ovvero la data di presentazione della richiesta di

Anerkennung;

- die Anschrift, an die allfällige notwendige Mitteilungen zu richten sind. Fehlt diese Angabe, so gilt in jeder Hinsicht der gemäß Buchstabe a)<sup>4</sup> angegebene Wohnsitz.
- in welcher Sprache, italienisch oder deutsch, er die Prüfung ablegen will;
- in die Rangordnung welchen Gesundheitsbezirkes oder welcher Gesundheitsbezirke er aufgenommen werden möchten (es können ein Gesundheitsbezirk oder mehrere Gesundheitsbezirke angeführt werden);
- an einer Anstellung mit Teilzeitbeschäftigung interessiert zu sein;
- an einer befristeten Anstellung interessiert zu sein;

**Dokumente, welche nach dem Einreichetermin verschickt oder abgegeben werden, werden nicht berücksichtigt.**

#### **4. Dem Gesuch beizulegende Dokumente**

Ab 1. Jänner 2012 (Art. 15 Gesetz Nr. 183/2011) dürfen die öffentlichen Verwaltungen nicht mehr Urkunden oder Bescheinigungen annehmen, welche von anderen öffentlichen Verwaltungen ausgestellt worden sind. Alle Bescheinigungen sind mit einer Ersatzerklärung (Eigenerklärung)<sup>5</sup> zu ersetzen.

Auf Grund obgenannter Bestimmungen müssen die Bewerber **dem Gesuch folgendes beilegen:**

- a) Fotokopie eines **gültigen Personalausweises bei sonstiger Nichtzulassung zum Wettbewerb;**
- b) **die Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen<sup>6</sup>.** Diese Bescheinigung wird vom Landesgericht in Bozen, Gerichtsplatz – Zugang Duca D'Aosta Str. (Telefon 0471-226312-3) ausgestellt.

riconoscimento;

- il domicilio presso il quale, ad ogni effetto, deve essere fatta ogni necessaria comunicazione. In caso manchi questa indicazione vale, ad ogni effetto, la residenza di cui alla precedente lettera a)<sup>4</sup>.
- in quale lingua, italiana o tedesca, vuole sostenere gli esami;
- il comprensorio sanitario o i comprensori sanitari, nella/e cui graduatoria intende essere inserito; (possono essere indicati uno o più comprensori);
- di essere interessata ad una assunzione con rapporto di lavoro a part-time;
- di essere interessata ad assunzione a tempo determinato;

**Documenti inviati successivamente alla scadenza del bando non vengono presi in considerazione.**

#### **4. Documentazione da allegare alla domanda**

Dal 1° gennaio 2012 (art. 15 legge n. 183/2011) le Pubbliche amministrazioni non possono più accettare atti o certificati rilasciati da altre Pubbliche amministrazioni. I certificati sono sostituiti da dichiarazioni sostitutive (autocertificazioni)<sup>5</sup>.

In base alle disposizioni di cui sopra, gli aspiranti **devono allegare alla domanda:**

- a) fotocopia di un **documento di identità personale valido, pena la non ammissione al concorso;**
- b) **certificazione relativa all'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici<sup>6</sup>.** Questo certificato è rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale - lato Via Duca D'Aosta (telefono 0471-226312-3).

<sup>4</sup> L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per il caso di dispersione di comunicazione dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte dell'aspirante o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili all'Amministrazione stessa.

Die Verwaltung übernimmt keine Verantwortung, bei Verlust von Mitteilungen, welcher der ungenauen Angabe der Anschrift oder bei Unterlassen, sowie bei verspäteter Mitteilung einer eventuellen Adressenänderung seitens des Bewerbers, zuzuschreiben ist, oder wegen allfälliger Fehlleitung der Post- bzw. Telegraphenverwaltung, die der Verwaltung nicht angelastet werden können.

<sup>5</sup> Circolare della Presidenza del Consiglio dei Ministri n. 61547 del 22.12.2011

Rundschreiben des Präsidenten des Ministerrates Nr. 61547 vom 22.12.2011

<sup>6</sup> Art. 20ter del D.P.R. n.752 del 26.7.1976, come modificato dal D.Lgs. n. 99 del 23.5.2005 e Decreto del Presidente del Tribunale di Bolzano, n. prot. 640/I/10.

Art. 20ter des D.P.R. n. 752 vom 26.7.1976, abgeändert mit GvD. Nr. 99 vom 23.5.2005 und Verfügung des Landesgerichtspräsidenten Prot. Nr. 640/I/10

Sie muss, **bei sonstiger Nichtzulassung oder Ausschluss vom Wettbewerb**, wie folgt beigelegt werden:

- als Original;
- in einem verschlossenen Umschlag;
- innerhalb 6 Monaten vor dem Fälligkeitsdatum ausgestellt worden sein.

Gemäß Dekret des Landeshauptmannes Nr. 10 vom 30.03.2017 haben die Bewerber, **die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind**, das Recht, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen.

#### **Eine Eigenerklärung ist nicht möglich.**

Der Bewerber wird jener Sprachgruppe zugeordnet, die aus der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung, welche dem Gesuch beigelegt ist, hervorgeht. Ein eventueller Wechsel der Sprachgruppe wirkt sich auf gegenständliches Wettbewerbsverfahren und der in Folge genehmigten Rangordnung nicht aus.

- c) **Eigenerklärung der Titel**, welcher der Bewerber für die Erstellung der Rangordnung als zweckdienlich erachtet;
- d) **Eigenerklärung der Arbeitstätigkeit** unter Verwendung des Formulars der Anlage 2, welches in allen Feldern vollständig ausgefüllt werden muss;

Für Dienste, die auf Grund eines freiberuflichen Vertrages geleistet wurden, muss die Gesamtstundenanzahl angegeben werden; andernfalls wird der Dienst nicht bewertet.

Der im Ausland geleistete Dienst wird, wie der entsprechende unbefristete Dienst im Inland bewertet, sofern er seitens der Landesverwaltung oder seitens dem Ministerium<sup>7</sup> anerkannt worden ist. In diesem Falle ist das Dekret der Anerkennung anzugeben.

- e) Kopien von eventuellen **Veröffentlichungen** in Druckform;
- f) **Kopien jener Bescheinigungen** (z.B. Weiterbildungskurse), welche die Bewerber für die Titelbewertung als zweckdienlich erachten;

Deve essere allegato, **a pena di non ammissione o di esclusione dal concorso**:

- in originale;
- in busta chiusa;
- con data non superiore a 6 mesi rispetto alla scadenza del bando.

Ai sensi del Decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 10 del 30.03.2017 i candidati **non residenti in Provincia di Bolzano** hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale.

#### **Non è ammessa l'autocertificazione.**

Il candidato viene considerato del gruppo linguistico dichiarato al momento della presentazione della domanda. Un eventuale cambiamento del gruppo linguistico non ha ripercussioni sulla presente procedura concorsuale e sulla graduatoria che verrà formata ed approvata.

- c) **autocertificazione di titoli** che intende far valere ai fini della formazione della graduatoria;
- d) **Autocertificazione di attività lavorative** secondo il modello allegato 2, completo di tutti i campi;

Per i servizi prestati con contratto libero professionale occorre indicare il numero complessivo delle ore lavorate; in mancanza delle ore il servizio non verrà valutato.

Il servizio prestato all'estero è valutato come il corrispondente servizio a tempo indeterminato prestato nel territorio nazionale, se riconosciuto da parte dell'Amministrazione provinciale o da parte del Ministero<sup>7</sup>. In questo caso, è necessario indicare il decreto di riconoscimento;

- e) copia di eventuali **pubblicazioni** edite a stampa;
- f) **Copia di attestati** (per esempio corsi di aggiornamento) che i concorrenti intendono far valere nella valutazione dei titoli;

<sup>7</sup> Legge n. 735 del 10 luglio 1960 e successive modificazioni  
Gesetz Nr. 735 vom 10 Juli 1960 in geltender Form



- g) **Schulischer und beruflicher Lebenslauf** datiert und unterschrieben. Für den Lebenslauf werden keine Punkte für die Rangordnung zugeteilt, es sein denn, er wird in Form der Eigenerklärung verfasst;
- h) **Für die Drittstaatangehörigen das Dokument**, welches das Anrecht um Teilnahme am öffentlichen Wettbewerb für die Bürger gemäß Art. 38 i.g.F. des Legislativdekretes vom 30. März 2001 Nr. 165 belegt;
- i) Ein **Verzeichnis der beigelegten Dokumente** in zweifacher Ausfertigung (Anlage 1).
- g) **curriculum formativo e professionale**, datato e firmato. Il curriculum non attribuisce alcun punteggio in graduatoria; salvo che sia reso in forma di autocertificazione;
- h) **Per i cittadini di paesi terzi il documento** che attesti il diritto alla partecipazione al concorso pubblico per i cittadini di cui all'art. 38 v.v. del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165;
- i) due copie di **un elenco in carta semplice dei documenti presentati** (allegato 1).

**Eigenerklärungen, die nicht alle für die Bewertung erforderlichen Angaben enthalten, werden nicht berücksichtigt**

**Le autocertificazioni che non contengono tutti gli elementi necessari per la valutazione non verranno preso in considerazione.**

## 5. Bewertung der Titel

Die Titel werden von einer eigens ernannten Prüfungskommission<sup>8</sup> bewertet; es stehen maximal 20 Punkte zur Verfügung:

Die Punkte für die Bewertung der Unterlagen werden unter folgenden Kategorien unterteilt:

- Bewertungsunterlagen für die Laufbahn: 10 Punkte
- Hochschulabschlüsse und sonstige Ausbildungsnachweise: 1 Punkt
- Veröffentlichungen und wissenschaftliche Arbeiten: 1 Punkt
- Curriculum über Ausbildung und Berufspraxis: 8 Punkte

## 6. Prüfungsprogramm

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb ist nicht angehalten, Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen auszuhändigen.

**Schriftliche Prüfung:** Sie besteht in der Ausarbeitung eines Themas oder der schriftlichen Beantwortung von Fragen zu folgendem Prüfungsstoff:

- Kodex der Dienst- und Verhaltenspflichten für das Personal des Sanitätsbetriebes;  
[https://www.sabes.it/download/CDC\\_version\\_e\\_finale\\_Settembre2020\(1\).pdf](https://www.sabes.it/download/CDC_version_e_finale_Settembre2020(1).pdf)
- Grundauszüge bezüglich des Schutzes der personenbezogenen Daten (EU-Verordnung Nr. 2016/679 Art. 4-5-13-15-28-29-32-33-37)  
<http://eur-lex.europa.eu/legal->

## 5. Valutazione dei titoli

I titoli sono valutati da una commissione esaminatrice appositamente costituita<sup>8</sup>; è previsto un massimo di 20 punti:

I punti assegnabili per i titoli sono ripartiti fra le seguenti categorie:

- titoli di carriera: punti 10
- titoli accademici e di studio: punti 1
- pubblicazioni e titoli scientifici: punti 1
- curriculum formativo e professionale: punti 8

## 6. Programma di esame

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione alle prove del concorso.

**Prova scritta:** essa consiste nell'elaborazione di un argomento o nel rispondere a domande per iscritto attinenti alle seguenti materie d'esame:

- Codice degli obblighi di servizio e di comportamento per il personale dell'Azienda Sanitaria;  
[https://www.sabes.it/download/CDC\\_versione\\_finale\\_Settembre2020.pdf](https://www.sabes.it/download/CDC_versione_finale_Settembre2020.pdf)
- Nozioni in materia di protezione dei dati personali (regolamento UE 2016/679 art. 4-5-13-15-28-29-32-33-37)  
[http://eur-lex.europa.eu/legal-](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32016R06)

<sup>8</sup> Art. 14 del D.P.P. n. 40 del 11.10.2002  
Art. 14 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 40 vom 11.10.2002

[content/DE/TXT/PDF/?uri=CELEX:32016R0679&from=it](https://www.sabes.it/de/content/DE/TXT/PDF/?uri=CELEX:32016R0679&from=it)

- Provisorischer Organisationsakt des Sanitätsbetriebes (Anlage 1 Art. 6, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18)

[https://www.sabes.it/de/archiv-beschluesse-entscheidungen.asp?adlt\\_num=2018%2DA%2D000717&adlt\\_snum=717](https://www.sabes.it/de/archiv-beschluesse-entscheidungen.asp?adlt_num=2018%2DA%2D000717&adlt_snum=717)

- Betriebsregelung Verwaltungsstrafe für unterlassene Absagen von vorgemerkten fachärztlichen ambulanten Leistungen  
Anlage: Betriebsregelung Verwaltungsstrafe Unterlassene Absage

[https://www.sabes.it/de/archiv-beschluesse-entscheidungen.asp?adlt\\_num=2019%2DA%2D000502&adlt\\_snum=502&adlt\\_dtfm=01%2E01%2E2019](https://www.sabes.it/de/archiv-beschluesse-entscheidungen.asp?adlt_num=2019%2DA%2D000502&adlt_snum=502&adlt_dtfm=01%2E01%2E2019)

- Rechte und Pflichten der Patientinnen und Patienten

<https://www.sabes.it/de/krankenhaeuser/bozen/rechte-pflichten-bz.asp>

- Allgemeine Informationen über die Vormerkungen

<https://www.sabes.it/de/vormerkung.asp>  
mit besonderem Bezug auf:

- Vormerkung für fachärztliche Leistungen und Visiten
- Vormerkung für Vorsorgeleistungen (z.B. Impfungen)
- Online-Vormerkungen
- Einen Termin absagen? Geht das?
- Privatvisite (Intramoenia – freiberufliche Tätigkeit)
- Vormerkzeiten
- Rückvergütung

- Privatvisite (Intramoenia – Freiberufliche Tätigkeit)

[http://www.sabes.it/de/informationsdienste.asp?bnsv\\_svid=1029544](http://www.sabes.it/de/informationsdienste.asp?bnsv_svid=1029544)

- Funktionen und Inhalte von SaniBook

<https://appcuppmobile.civis.bz.it/main/home>

- Beschluss des Generaldirektors vom 04.12.2018, Nr. 667 „Einheitliche Landesvormerkungsstelle – (ELVS) Zuweisung der Kompetenzen der betrieblichen Call- Center- und Back-Office-Tätigkeiten betreffend den landesweiten Dienst der Vormerkung von Gesundheitsleistungen“

[https://www.sabes.it/de/archiv-beschluesse-entscheidungen.asp?adlt\\_num=2018%2DA%2D000667&adlt\\_snum=667&adlt\\_dtfm=01%2E01%2E2018](https://www.sabes.it/de/archiv-beschluesse-entscheidungen.asp?adlt_num=2018%2DA%2D000667&adlt_snum=667&adlt_dtfm=01%2E01%2E2018)

- Beschluss des Generaldirektors vom 04.02.2020, Nr. 84 „Genehmigung des Betrieblichen Umsetzungsplans zur Steuerung der Wartezeiten 2020-2022 des Südtiroler Sanitätsbetriebs“ (einschließlich Anhang)

[79&from=it](https://www.asdaa.it/it/79&from=it)

- Atto organizzativo provvisorio dell’Azienda Sanitaria (allegato 1, artt. 6, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18)

[https://www.asdaa.it/it/archivio-delibere-determine.asp?adlt\\_num=2018%2DA%2D000717&adlt\\_snum=717](https://www.asdaa.it/it/archivio-delibere-determine.asp?adlt_num=2018%2DA%2D000717&adlt_snum=717)

- Regolamento aziendale sanzione amministrativa per mancata disdetta delle prenotazioni specialistiche ambulatoriali  
Allegato: Regolamento aziendale sanzione mancata disdetta

[https://www.asdaa.it/it/archivio-delibere-determine.asp?adlt\\_num=2019%2DA%2D000502&adlt\\_snum=502&adlt\\_dtfm=01%2F01%2F2019&adlt\\_dtto=31%2F12%2F2019](https://www.asdaa.it/it/archivio-delibere-determine.asp?adlt_num=2019%2DA%2D000502&adlt_snum=502&adlt_dtfm=01%2F01%2F2019&adlt_dtto=31%2F12%2F2019)

- Diritti e doveri delle/dei pazienti

<https://www.asdaa.it/it/ospedali/bolzano/1619.asp>

- Informazioni generali sulle prenotazioni

<http://www.asdaa.it/it/prenotazione.asp>  
includere le relative sottosezioni:

- Prenotazioni per prestazioni e visite specialistiche
- Prenotazione per prestazioni di prevenzione (p.es. vaccinazioni)
- Prenotazione online
- Disdire una prenotazione? Si può
- Visita privata (Intramoenia)
- Tempi di prenotazione
- Rimborso

- Visita privata (Intramoenia)

[http://www.asdaa.it/it/servizi-informazione.asp?bnsv\\_svid=1029544](http://www.asdaa.it/it/servizi-informazione.asp?bnsv_svid=1029544)

- Funzioni e contenuti di SaniBook

<https://appcuppmobile.civis.bz.it/main/home>

- Delibera del Direttore Generale del 04.12.2018, nr. 667 “Centro unico di prenotazione Provinciale (CUPP) – attribuzione delle competenze aziendali inerenti all’attività di call- center e back-office relative al servizio provinciale di prenotazione delle prestazioni sanitarie”

[https://www.sabes.it/de/archiv-beschluesse-entscheidungen.asp?adlt\\_num=2018%2DA%2D000667&adlt\\_snum=667&adlt\\_dtfm=01%2E01%2E2018](https://www.sabes.it/de/archiv-beschluesse-entscheidungen.asp?adlt_num=2018%2DA%2D000667&adlt_snum=667&adlt_dtfm=01%2E01%2E2018)

- Delibera del Direttore Generale del 04.02.2020, nr. 84 “Approvazione del Piano attuativo aziendale per il governo dei tempi di attesa 2020-2022 dell’Azienda sanitaria dell’Alto Adige” (compreso l’allegato);

<https://www.asdaa.it/it/archivio-delibere->

[https://sabes.it/it/archivio-delibere-determine.asp?adlt\\_num=2020%2DA%2D00084&adlt\\_snum=84&adlt\\_dtfm=04%2F02%2F2020&adlt\\_dtto=28%2F02%2F2020](https://sabes.it/it/archivio-delibere-determine.asp?adlt_num=2020%2DA%2D00084&adlt_snum=84&adlt_dtfm=04%2F02%2F2020&adlt_dtto=28%2F02%2F2020)

**Mündliche Prüfung:** sie betrifft die für die schriftliche Prüfung vorgesehenen Themenbereiche und des Weiteren:

- Professioneller Umgang mit Patienten, Kollegen und Vorgesetzten
- Professionelle Kommunikation am Telefon und mit dem Publikum

## 7. Wettbewerbsprüfungen

Die Bewerber müssen folgende Prüfungen<sup>9</sup> ablegen:

**Schriftliche Prüfung,** welche aus einem Thema oder Fragebogen über Argumente die von der Kommission unter Berücksichtigung des Prüfungstoffes laut Punkt 6 ausgewählt werden.

**Mündliche Prüfung,** handelt über Argumente, die von der Kommission unter Berücksichtigung des Prüfungstoffes laut Punkt 6 ausgewählt werden.

Die schriftliche Prüfung gilt als bestanden, wenn die Bewertung wenigstens 34/50 beträgt.

Die mündliche Prüfung gilt als bestanden, wenn die Bewertung wenigstens 21/30 beträgt.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor die Kandidaten die schriftliche Prüfung auf PC durchführen zu lassen.

## 8. Modalität der Kommunikation mit den Bewerbern

Alle Mitteilungen bezüglich des Wettbewerbsverfahrens werden auf der Internetseite des Südtiroler Sanitätsbetriebes im Bereich Wettbewerbe: Informationen für die zugelassenen Bewerber – veröffentlicht.

<https://www.sabes.it/de/info-wettbewerbe.asp>

Um die Maßnahmen zum Datenschutz zu gewährleisten wird der Bewerber anhand des Geburtsdatums identifiziert.

Falls es mehrere Bewerber mit demselben Geburtsdatum gibt, wird am Ende das Geschlecht (M/F) angegeben.

[determine.asp?adlt\\_num=2020%2DA%2D00084&adlt\\_snum=84&adlt\\_dtfm=04%2F02%2F2020&adlt\\_dtto=05%2F02%2F2020](https://www.asdaa.it/it/info-concorsi.asp?adlt_num=2020%2DA%2D00084&adlt_snum=84&adlt_dtfm=04%2F02%2F2020&adlt_dtto=05%2F02%2F2020)

**Prova orale:** essa verte sulle tematiche previste per la prova scritta ed inoltre:

- Rapporto professionale con pazienti, colleghi e superiori
- Rapporto al telefono e con l'utenza in maniera professionale

## 7. Prove di esame

Gli aspiranti dovranno sostenere le seguenti prove<sup>9</sup>:

**Prova scritta,** che consiste in un tema o in un questionario su argomenti scelti dalla commissione nell'ambito delle materie specificate al punto 6.

**Prova orale,** verte su argomenti scelti dalla commissione nell'ambito delle materie specificate al punto 6.

La prova scritta è superata al raggiungimento di una valutazione di almeno 34/50.

La prova orale è superata al raggiungimento di una valutazione di almeno 21/30.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di fare espletare la prova scritta su PC.

## 8. Modalità di comunicazione con i candidati

Tutte le comunicazioni relative allo svolgimento del concorso avverranno tramite pubblicazione sul sito dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nella sezione Concorsi: Informazioni ai candidati ammessi.

<https://www.asdaa.it/it/info-concorsi.asp>

Per garantire il rispetto delle misure di protezione dei dati personali, il candidato verrà identificato con la propria data di nascita.

Qualora vi fossero più candidati con la stessa data di nascita verrà aggiunto alla fine il sesso della persona identificato con F oppure M.

<sup>9</sup> Art. 4 del D.P.P. n. 40 del 11.10.2002  
Art. 4 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 40 vom 11.10.2002

## **9. Vorladung der Bewerber zum Wettbewerb**

Das Datum und der Ort, an dem die Prüfungen abgehalten werden, werden mindestens 15 Tage vor Beginn der Prüfung über die Veröffentlichung auf der unten angeführten Internetseite bekanntgegeben.

Die Einladungen zu den Wettbewerbsprüfungen, mögliche Verschiebungen oder andere das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen erfolgen über die folgende Internetseite:

<https://www.sabes.it/de/info-wettbewerbe.asp>

Die Bewerber werden ersucht, in besagte Internetseite regelmäßig Einsicht zu nehmen.

Der Sanitätsbetrieb übernimmt keine Verantwortung für Versäumnisse der Bewerber.

Die Bewerber, die sich nicht zu den Wettbewerbsprüfungen an dem festgesetzten Tag, Zeitpunkt und Ort einfinden, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.

## **10. Mitteilungen der Ergebnisse der Wettbewerbsprüfungen**

Die Bewerber, die eine der Wettbewerbsprüfungen nicht bestanden haben, erhalten eine persönliche Mitteilung entweder mittels ZEP (zertifizierte elektronische Post) oder mittels Einschreiben mit Rückantwort.

Das Ergebnis der Wettbewerbsprüfungen wird mit den im Punkt 8 genannten Modalitäten auf der Webseite des Südtiroler Sanitätsbetriebes im Bereich Wettbewerbe: Informationen für die zugelassenen Bewerber – veröffentlicht.

<https://www.sabes.it/de/info-wettbewerbe.asp>

Das Ergebnis bleibt bis zur Veröffentlichung des Beschlusses des Generaldirektors betreffend der Kenntnisnahme der Sitzungsniederschriften der Prüfungskommission einsehbar.

Der Beschluss der Kenntnisnahme der Sitzungsniederschriften bleibt für 15 Tage auf der Internetseite des Betriebes im Bereich Amtstafel veröffentlicht:  
<https://www.sabes.it/de/beschluesse.asp>.

Nach dieser Zeit der Veröffentlichung wird der Beschluss auf der Internetseite des Betriebes im Abschnitt Archiv Beschlüsse und Entscheidungen einsehbar:

<https://www.sabes.it/de/archiv-beschluesse-entscheidungen.asp>

## **9. Convocazione degli aspiranti ammessi al concorso**

La data e la sede in cui si svolgeranno le prove di esame vengono comunicate tramite pubblicazione sul seguente sito internet, almeno 15 giorni prima della data della prova stessa.

Le convocazioni agli esami concorsuali, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti la presente procedura avvengono mediante pubblicazione sul sito internet:

<https://www.asdaa.it/it/info-concorsi.asp>

Gli aspiranti sono invitati a consultare regolarmente il sito internet sopra indicato.

L'Azienda Sanitaria non si assume alcuna responsabilità per mancanze da parte degli aspiranti.

Gli aspiranti che non si presenteranno a sostenere le prove di concorso nei giorni, nell'ora e nella sede stabilita, saranno esclusi dal concorso.

## **10. Comunicazione degli esiti delle prove concorsuali**

I candidati che non hanno superato una prova concorsuale riceveranno una comunicazione personale tramite PEC oppure tramite raccomandata A.R. all'indirizzo nella domanda.

L'esito positivo delle prove concorsuali viene pubblicato con le modalità indicate al punto 8 sul sito dell'azienda Sanitaria dell'Alto Adige nella sezione Concorsi: Informazioni ai candidati ammessi.

<https://www.asdaa.it/it/info-concorsi.asp>

L'esito rimane consultabile fino alla pubblicazione della deliberazione del Direttore Generale di presa d'atto dei verbali della commissione d'esame.

La deliberazione di presa d'atto dei verbali viene pubblicata per 15 giorni sul sito aziendale nella sezione albo pretorio:  
<https://www.asdaa.it/it/delibere.asp>.

Trascorso tale periodo di pubblicazione la deliberazione sarà consultabile sul sito dell'Azienda nella sezione Archivio delibere e determine:

<https://www.asdaa.it/it/archivio-delibere-determine.asp>

## **11. Rangordnung und Ernennung**

Nach Abschluss der Prüfungen erstellt die Prüfungskommission für jeden einzelnen Gesundheitsbezirk, unterteilt nach Sprachgruppen, die Rangordnung der für geeignet befundenen Bewerber, in absteigender Reihenfolge anhand der von den Bewerbern erreichten Gesamtbenotungen. Die Gesamtbenotung ergibt sich aus der Summe der für die Bewertungsunterlagen vergebene und der in den Prüfungen erlangten Gesamtnote. Von der Rangordnung werden jene Bewerber ausgeschlossen, die nicht in jeder Prüfungsarbeit eine positive Bewertung erreicht haben.

Die Rangordnung bleibt ab dem Datum der Genehmigung für zwei Jahre wirksam. Der Sanitätsbetrieb behält sich das Recht vor, Stellen, die nach der Genehmigung der Wettbewerbsausschreibung vakant werden für die Gültigkeitsdauer der Rangordnung zu besetzen oder nicht zu besetzen (sog. „scorrimento“ der Rangordnung).

Der Sanitätsbetrieb behält sich das Recht vor, die Vorgehensweise bei der Stellenvergabe festzulegen.

Im Falle einer Aufnahme, muss der Gewinner einen individuellen Arbeitsvertrag unterschreiben, in welchem der Tag des Dienstantrittes festgesetzt wird.

Der Bewerber, welcher in der Rangordnung von mehreren Gesundheitsbezirken aufscheint, wird bei Verzicht auf eine Anstellung in einem Gesundheitsbezirk nur von der entsprechenden Rangordnung gestrichen, bleibt jedoch in den Rangordnungen der anderen Gesundheitsbezirke weiterhin eingetragen.

Die Annahme der Stelle in einem Gesundheitsbezirk hat die Streichung von allen Rangordnungen zur Folge, auch von jenen der anderen Gesundheitsbezirke.

## **12. Rückgabe der Dokumente**

Die Rücknahme, der dem Ansuchen beigelegten Dokumente kann seitens des Bewerbers, der ausdrücklich erklärt, auf die Teilnahme am Wettbewerb zu verzichten, des Bewerbers, der zu den Wettbewerbsprüfungen nicht angetreten ist, oder seitens des Bewerbers, der nicht in der Rangordnung aufscheint, jederzeit vorgenommen werden.

Der Bewerber, welcher in der Rangordnung aufscheint, kann erst nach Ablauf des Gültigkeitszeitraumes der Rangordnung die Rückgabe der Dokumente anfordern.

Die Dokumente können persönlich oder seitens einer mit einer Vollmacht ausgestatteten Person

## **11. Graduatoria e nomina**

La Commissione esaminatrice, terminate le prove di esame, formula la graduatoria di merito per ciascun comprensorio suddivise per gruppo linguistico degli aspiranti risultati idonei in ordine decrescente in base al punteggio complessivo ottenuto. Il punteggio complessivo si ottiene sommando i titoli e le singole prove di esame. È escluso dalla graduatoria l'aspirante che non abbia conseguito la sufficienza in ciascuna delle prove d'esame.

La graduatoria rimane valida per due anni dalla data di approvazione. L'azienda si riserva la facoltà di coprire o meno i posti che si renderanno vacanti dopo l'approvazione del presente bando per il periodo di validità della graduatoria (cd. "scorrimento" della graduatoria).

L'Azienda Sanitaria si riserva la facoltà di stabilire le modalità di offerta dei posti.

In caso di assunzione, il vincitore dovrà sottoscrivere il contratto individuale di lavoro, nel quale sarà concordata la data di inizio del servizio.

Il candidato utilmente collocato nella graduatoria di più comprensori, qualora rinunci all'assunzione presso un Comprensorio, viene cancellato dalla stessa, ma resta utilmente collocato nelle graduatorie degli altri comprensori.

L'accettazione del posto presso un comprensorio comporta la cancellazione da tutte le graduatorie, anche da quelle riguardanti gli altri comprensori.

## **12. Restituzione dei documenti**

Il ritiro della documentazione presentata a corredo della domanda potrà avvenire in qualunque momento da parte del candidato che dichiara espressamente di rinunciare alla partecipazione alla procedura, da parte del candidato non presentatosi alle prove nonché da parte del candidato non inserito in graduatoria.

Il candidato inserito in graduatoria potrà ritirare la documentazione solo dopo l'esaurimento del periodo di validità della stessa.

Il ritiro della documentazione può essere effettuato personalmente o tramite altra

abgeholt werden.

Der Bewerber kann auf eigene Kosten die Übermittlung der Dokumentation mittels Post beantragen. In diesem Fall übernimmt der Sanitätsbetrieb keine Haftung für den eventuellen Verlust der Dokumente.

### **13. Verfall**

Der Gewinner verfällt:

- vom Recht auf Anstellung, wenn er den Dienst ohne gerechtfertigten Grund nicht innerhalb von 30 Tagen ab Mitteilung der Ernennung antritt;
- vom Recht auf Anstellung, wenn der Sanitätsbetrieb vor der Aufnahme in den Dienst feststellt, dass er für den spezifischen Aufgabenbereich körperlich nicht geeignet ist.  
Für Bewerber der geschützten Kategorie werden die bezüglichen Bestimmungen<sup>10</sup> angewandt.
- vom Dienst, wenn er die Ernennung durch Vorlage gefälschter Dokumente oder von Dokumenten mit nicht behebbaren Mängeln oder durch falsche Ersatzerklärungen erlangt hat.

### **14. Behandlung der persönlichen Daten**

Die persönlichen Daten werden vom Amt für Wettbewerbe für die Durchführung des Wettbewerbes verarbeitet.

Die Mitteilung der persönlichen Daten, der im Zulassungsgesuch erforderlichen Daten, ist für die Teilnahme am Wettbewerb notwendig.

Die Mitteilung, der in den Ersatzerklärungen erforderlichen persönlichen Daten, ist für die Titelbewertung (siehe Punkt 5 dieser Ausschreibung) notwendig.

Die Bewerber haben das Recht, die Richtigstellung, die Ergänzung und, wo gesetzlich erlaubt die Löschung der persönlichen Daten zu beantragen.

Die Daten des Gewinners werden zwecks Verwaltung des Arbeitsverhältnisses auch in elektronischer Form verarbeitet<sup>11</sup>.

Die persönlichen Daten dürfen öffentlichen Verwaltungen nur in den gesetzlich vorgesehenen Fällen mitgeteilt werden.

persona munita di apposita delega.

Il candidato può chiedere a sue spese l'invio della documentazione tramite servizio postale. In tal caso l'azienda non assume alcuna responsabilità per l'eventuale smarrimento della documentazione.

### **13. Decadenza**

Il vincitore decade:

- dalla nomina, se senza giustificato motivo non assume servizio entro 30 giorni dalla comunicazione della nomina;
- dalla nomina, se l'Azienda Sanitaria prima dell'assunzione verifica la non idoneità fisica alle mansioni specifiche che gli andrebbero assegnati.  
Per aspiranti appartenenti alle categorie protette si applica la normativa di riferimento<sup>10</sup>.
- dall'impiego, se ha conseguito la nomina mediante la presentazione di documenti falsi, o viziati da invalidità non sanabile, oppure mediante dichiarazioni non veritiere;

### **14. Trattamento dati personali**

I dati personali verranno trattati dall'ufficio concorsi per l'espletamento del concorso.

La comunicazione dei dati personali relativi ai requisiti di partecipazione è necessaria per la partecipazione al concorso.

Il mancato conferimento dei dati personali relativi alle autocertificazioni comporta invece la non valutazione dei relativi titoli (vedi punto 5 del bando).

L'aspirante ha diritto di chiedere la rettificazione, l'integrazione e ove previsto la cancellazione dei dati personali.

I dati del vincitore saranno trattati – anche in forma elettronica – per la successiva gestione del rapporto di lavoro<sup>11</sup>.

I dati personali potranno essere comunicati alle amministrazioni solo nei casi previsti dalla legge.

<sup>10</sup> Legge n. 68/1999  
Gesetz Nr. 68/1999

<sup>11</sup> Decreto Legislativo 10.08.2018, n. 101  
Gesetzesvertretendes Dekret 10.08.2018, Nr. 101

## 15. Rekurs

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt, in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

## 16. Schlussbestimmungen

Der Sanitätsbetrieb, behält sich das Recht vor, bei Notwendigkeit oder Zweckmäßigkeit im öffentlichen Interesse:

- den Fälligkeitstermin für die Einreichung der Gesuche zu verlängern;
- die Anzahl der ausgeschriebenen Stellen abzuändern;
- den Wettbewerb einzustellen oder zu widerrufen.

Es wird darauf hingewiesen, dass in Folge einer eventuellen Anstellung der Mitarbeiter gemäß Art. 3 des Gesetzesdekretes Nr. 73 vom 07.06.2017, umgewandelt in Gesetz 31.07.2017 Nr. 119, angehalten ist, der Verwaltung eine Erklärung in Bezug auf den eigenen Impfstatus zu übermitteln.

Für all jene Aspekte, welche nicht in dieser Ausschreibung vorgesehen sind, wird auf die geltenden Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Auskünfte erteilt das Amt für Wettbewerbe des Südtiroler Sanitätsbetriebes, Spitalstraße 11, 39031 Bruneck, Tel.: +39/0474/586022-27.

### Parteienverkehr:

Montag bis Donnerstag

von 08:00 bis 12:00 Uhr  
von 14:00 bis 16:00 Uhr

Freitag

von 8:00 bis 12:00 Uhr

## 17. Gesetzliche Bestimmungen

Dieser Wettbewerb wird in Durchführung des Beschlusses Nr. 151 vom 15.02.2022 des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebes und nach Einsicht:

- in das D.P.R. Nr. 761 vom 20.12.1979;
- in das L.G. Nr. 19 vom 28.06.1983 i.g.F.;
- in das Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F.;
- in das D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000;

## 15. Ricorso

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

## 16. Disposizioni finali

Questo Compensorio Sanitario, qualora ne rileva la necessità o l'opportunità per ragioni di pubblico interesse, si riserva la facoltà:

- di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande al concorso,
- di modificare il numero dei posti messi a concorso,
- di sospendere o revocare il concorso stesso.

Si avvisa che a seguito di una eventuale assunzione i collaboratori sono tenuti ai sensi dell'art. 3 del decreto-legge n. 73 del 07.06.2017, convertito in Legge 31.07.2017 n. 119 a presentare all'Amministrazione una dichiarazione comprovante la propria situazione vaccinale.

Per quanto non esplicitamente previsto in questo bando, si intendono qui richiamate a tutti gli effetti le disposizioni di legge vigenti in materia.

Per informazioni rivolgersi all'ufficio concorsi dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, via Ospedale 11, 39031 Brunico, tel. +39/0474/586022-27.

### Orario per il pubblico:

da lunedì a giovedì

dalle ore 08:00 alle ore 12:00  
dalle ore 14:00 alle ore 16:00

venerdì

dalle ore 08:00 alle ore 12:00

## 17. Riferimenti normativi

Questo concorso viene indetto in esecuzione della deliberazione n. 151 del 15.02.2022 del Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, e visto:

- il D.P.R. n. 761 del 20.12.1979;
- la L.P. n. 19 del 28.06.1983 nel testo vigente;
- la Legge n. 68 del 12.03.1999 nel testo vigente;
- il D.P.R. n. 445 del 28.12.2000;

- in das L.G. Nr. 7 vom 05.03.2001 i.g.F.;
  - in das L.G. Nr. 6 vom 19.05.2015 und spätere Abänderungen und Ergänzungen;
  - in das L.G. Nr. 3 vom 21.04.2017;
  - in das GvD 66/2010, Art. 1014;
  - in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 40 vom 11.10.2002;
  - in die auf Landesebene gültigen abgeschlossenen Bereichs- und bereichsübergreifende Kollektivverträge;
- ausgeschrieben.
- la L.P. n. 7 del 05.03.2001 nel testo vigente;
  - la L.P. n. 6 del 19.05.2015 e successive integrazioni e modificazioni;
  - la L.P. n. 3 del 21.04.2017;
  - il D.Lgs 66/2010 art. 1014;
  - il D.P.G.P. n. 40 del 11.10.2002;
  - i contratti collettivi intercompartimentali e di comparto vigenti stipulati a livello provinciale;

DER GENERALDIREKTOR      IL DIRETTORE GENERALE

Dr. Florian Zerzer